97年度獎勵大學教學卓越計畫執行成果彙整表

執行單位：法文系　　單位主管：雍宜欽　　系所(單位)助理：李珮褘/蕭韻琪　　填報年月：97.12

文藻單元執行項目編號	文藻單元執行項目名稱	執行內容	預期成效	實際成效		達成進度%	單位	分項子計畫編號	預計完成日	已執行經費						預算數		經費來源						
				97年成效(量化)	97年成效(質化)					預算項目	規格說明	會計科目	單價	數量	金額	核撥金額	餘額	教卓	整體獎補助	重點特色	學輔經費	國交獎助	提升外語能力獎助	其他
1-1-4	教師教學研究方法研習會	96年已舉辦舉辦8場「當法國文化遇見華夏文化」系列講座，共計16小時。 97年繼續邀請海內外教學或實務經驗豐富之專家學者，舉辦提升教學品質研習活動。藉由專題演講、工作坊或綜合座談等方式，提供本系師資與專家學者相互切磋及進行教學研究實務機會。	預計舉辦1場，為期3天，約15小時。 協助教師改進教學與研究，提升本系教師專業知能，增進國際學術交流機會。	2位老師協助此項目之規劃。	已安排雍宜欽主任及盧安琪老師協助負責此項目之計畫，且已初步與比利時新魯汶大學及法國維琪大學聯繫，由他們推薦位講者，協助教師改進教學與研究，提升本系教師專業知能，增進國際學術交流機會，並將所學導入課程中。	5%	法文系	1	98.07.31	鐘點費(客座教授)		人事費			0	36,000	36,000							
										交通費(旅費)		業務費			0	80,000	80,000							
										膳食費(膳費)		業務費			0	2,750	2,750							
										住宿費		業務費			0	3,500	3,500							
										印刷費		業務費			0	15,000	15,000							
1-1-8	同門師子會	教材教法交流：資深新進教授相同科目老師定期交流，共同準備教材教案，分工合作，資源共享。	開闢網路分享空間，以web2.0網路社群學習概念，滙集教材教案，資源共享，教學心得分享。 藉彼此分享觀摩，激發個人的潛力與創意。 凝聚群體能量，共創更優質的法語教學氛圍。 各種教學資源可不受時空限制，永續傳承與分享。	翻譯：1位老師負責。 閱讀：2位老師負責。 文法：3位老師負責。 會話：1位老師負責。	已安排老師負責翻譯、閱讀、文法、會話等科目，四組負責老師(不)定期相約交換教學心得，分享資源及教學方法，使各種教學資源可不受時空限制，永續傳承與分享。 翻譯：傅恆忠 閱讀：戴莉安、柯惠美 文法：鐘美蘊、郭美宏、葉素敏 會話：郎樸	10%	法文系	1	98.07.31						無經費	無經費	無經費							
1-1-11	聘任教學助理(T.A.)	96學年度上學期已聘任3位T.A.，9位Tutor；下學期聘任4位T.A.，8位Tutor。協助系上教師各項教學相關事宜，提供同學課輔服務。 97年繼續聘任T.A.，以排班方式，於系辦/資源教室駐守，協助師長與同學，提供服務及解答問題。	聘任高年級學生共8人次T.A.，每週分擔40小時T.A.工作，協助教師教學與研究工作。以期減輕教師負擔，讓老師有更多時間研究，檢視及掌控教學進度。	教學助理：6位，每週分擔40小時T.A.工作。	已聘任T.A.，每週分擔40小時T.A.工作，協助本系全部教師教學與研究工作，包含蒐集教學資料、製作教材、批改作業及小考考卷、隨堂教學、監考等，以期減輕教師負擔，讓老師有更多時間研究，檢視及掌控教學進度。	30%	法文系	1	98.07.31	鐘點費	教學助理：200×333小時=66,600元	業務費	200	333	66,600	300,000	233,400	66,600						
1-1-12	增聘具實務經驗師資	96學年度已聘1位具翻譯、展覽文化實務經驗教師。 97學年度繼續延聘師資。	預計新聘專任教師一位，重視其業界實務經驗及產學合作，應用型研究能力，利於現有師資至業界實習及產學合作，將實務與教學研究結合。	已聘具業界實務經驗師資：4人（1位專任助理教授及3位兼任講師之師資）。	新聘教師中，一位具有口筆譯實務經驗，一位商業業務經驗，一位圖書館的資料館館員經驗，一位兒童遊戲館館員及博物館導覽員經驗。	100%	法文系	1	97.09.30						無經費	無經費	無經費							
1-1-12	專任教師減授課鐘點	96學年度教師總人數：專任18位，兼任4位，實習教師1位。專任教師平均授課14.70小時。 97年將繼續延聘師資，透過專兼任教師之增聘，逐年降低教師授課時數。	預期增聘1位專任助理教授以上及2位兼任教師之師資，以期降低教師平均授課時數至12小時。	專任教師：20位；兼任教師：7位。 本學期授課總時數：293小時。 平均授課時數：13.47小時。	已增聘2位專任助理教授及3位兼任講師之師資，降低教師平均授課時數。	100%	法文系	1	97.09.30						無經費	無經費	無經費							
1-1-15	出版系、科刊及法語學習入門手冊	96年已編製「新生導航手冊」，發行「FA WEN」科刊。 97年繼續更新編製「法語學習入門手冊」，並發行學生年度學習書面成果－法文系/科刊。	為新生印製法語學習入門手冊，約250冊。 預計2009年6月上旬，為本系師生印製學生年度學習書面成果－系(科)刊，約800冊。	法語學習入門手冊：255本。	已為新生編/印製「法語學習入門手冊」，作為主、副修法文一年級新生法語入門學習教材。	50%	法文系	1	98.06.30	印刷費	法語學習入門手冊：13,400元	業務費	13,400	1	13,400	40,400	27,000	13,400						

97年度獎勵大學教學卓越計畫執行成果彙整表

執行單位：法文系　　單位主管：雍宜欽　　系所(單位)助理：李珮褅/蕭韻琪　　填報年月：97.12

文藻單元執行項目編號	文藻單元執行項目名稱	執行內容	預期成效	實際成效		達成進度%	單位	分項子計畫編號	預計完成日	已執行經費						預算數		經費來源						
				97年成效(量化)	97年成效(質化)					預算項目	規格說明	會計科目	單價	數量	金額	核撥金額	餘額	教卓	整體獎補助	重點特色	學輔經費	國交獎助	提升外語能力獎助	其他
2-1-1	實務教學專家協同教學	95年度已舉辦16種主題課程，邀請15位專家學者，舉辦20場協同教學。96年度邀請9位專家學者，舉辦9場商業、文化、餐旅、翻譯等相關領域之協同教學。參與學生與演講人互動良好，使學生受益良多。97年度繼續辦理各專業科目協同教學。	邀請產官學界相關之實務專家學者，配合本系專業課程，如商業、翻譯、寫作、餐旅、文學及文化等相關議題，至課堂中進行協同教學，估計約16小時。 增強教學內容之多元性與實用性，以利課程之授課內容與業界發展現況及趨勢結合。學生可獲得業界經驗及知識，增進基本知識之建立。	協同教學專家人數：1人。 舉辦場次：1場，共2小時。 學生數：134人。	已安排蔡倩玟、徐慧韻及紀欣萍老師，協助邀請產官學界相關之實務專家學者，配合本系專業課程，至課堂中進行協同教學。	10%	法文系	2	98.07.31	鐘點費		業務費			0	25,600	25,600							
										交通費(旅費)		業務費			0	24,000	24,000							
										印刷費		業務費			0	3,000	3,000							
2-1-2	法語小班教學	96年，針對各學制會話、閱讀與寫作及口語訓練之大班課程，實施小班教學。97年向下紮根，將小班教學擴大至低年級實施辦理，以提升學生學習品質及成效。 增聘專案教師小班教學。	初步於本系五專部2-3年級之會話課、日四技1-2年級會話及3年級閱讀與寫作課，及進四技部三年級口語訓練課實施小班上課。共計11大班，以同時段分為22小班上課。 提高學生口說與寫作練習機會及學習成效。	課程數：共22班（原班級有11班，每班各分成2小班）	已於本系五專部2-3年級之會話課、日四技1-2年級會話及3年級閱讀與寫作課，及進四技部三年級口語訓練課實施小班上課，以提高學生口說與寫作練習機會及學習成效。	30%	法文系	2	98.06.30						教務處匯整	教務處匯整	教務處匯整							
2-1-4	法語檢測密集班	96學年度已開設3班TCF法語語檢考前密集班。 97年延續開設TCF法語語言檢定解析班，讓學生熟悉題型、出題方向，以期提高本系學生法語語檢通過率。	針對法語語檢成績不理想同學開設TCF法語語檢考前密集班，共2班。 預計參加考前密集班之學生，法語能力將有顯著進步，並提高本系TCF法語語檢中級通過率至60%。	開班數：1班。 學生數：28人。	97年10月8日至97年11月19日開設「TCF法語檢測密集班」，讓學生熟悉題型、出題方向，以期提高本系學生法語語檢通過率。	50%	法文系	2	98.06.30	鐘點費	575×12小時×1班＝6,900元	業務費	575	12	6,900	15,120	8,220	6,900						
										印刷費		業務費	630	1	630	1,000	370	630						
2-1-15	建立畢業生資料庫	96年已建置完成95學年度畢業生資料庫。 97年繼續以電話方式進行校友趨勢調查，建置本系96學年度畢業生資料庫，並同時更新94學年度畢業生資料庫。了解畢業生就業升學狀況，供在校學生參考，以利生涯規劃。	至2007年6月，本系已有37屆畢業生，目前已建置91至95年學年度畢業生資料庫，97年度將建置96學年度（第38屆）之畢業生資料庫。 調查結果可供本系參考，依本系可就業之職業向度及所須之核心能力調整課程內容或課程架構或實習機制等。同時以為未來成立系友會做準備，並整合成校務行政系統中校友系統資料，亦即可提供本校其他相關單位取得本系畢業生最新資料。	96學年度畢業生，共210人，初步統計如下： 升學：43人。 就業：36人。 服役：5人。 其他(含待業)：127人。	已於97年9月份以電話方式進行校友趨勢調查，建置本系96學年度畢業生資料庫。調查結果可供本系及在校學生參考，依本系可就業之職業向度及所須之核心能力調整課程內容或課程架構或實習機制等。同時以為未來成立系友會做準備，並整合成校務行政系統中校友系統資料，亦即可提供本校其他相關單位取得本系畢業生最新資料。	40%	法文系	2	98.07.31	工讀費		業務費			0	38,000	38,000							
										郵電費		雜支			0	3,000	3,000							
										印刷費		業務費			0	1,500	1,500							
4-2-7	法國文化系列活動	96年度已邀請旅居在台之法語人士及法文系之交換生，針對法國食、衣、住、行、娛樂、醫療等議題蒞校演講，使學生與外籍人士有更進一步之接觸。 97年將配合2009年法國讀書樂舉辦相關講座及座談會。	藉由不同的文化與溝通模式，透過法國文化相關活動，增進學生對法國文化內涵的了解，培養學生國際觀與國際人的基本素養。	舉辦一場「童樂繪-法國童書繪本特展」。 共舉辦3場講座，「法國兒童文學講座」、「從法國-比利時漫畫到日本漫畫講座」、「義大利到臺灣了講座」，參與人數：共計153人。	1. 配合「2008法國讀書樂在台灣Lire en fête」舉辦系列活動，以期增進學生對法國文化及文學的了解，及比較中法文化及文學的差異。 2. 邀請輔仁大學義文系Antonella Tulli主任、李雅玲教授及本校法文系校友(現任輔大義文系大三生)至本校舉辦「義大利到臺灣了講座」，使學生能有更多元化的畢業生涯規劃。	50%	法文系	4	98.07.31	鐘點費	800元×2小時＝1,600元	業務費	1,600	1	1,600	6,400	4,800	1,600						
										印刷費		業務費			0	6,000	6,000							
										活動費		雜支			0	10,000	10,000							

97年度獎勵大學教學卓越計畫執行成果彙整表

執行單位：法文系　　單位主管：雍宜欽　　系所(單位)助理：李珮褅/蕭韻琪　　填報年月：97.12

文藻單元執行項目編號	文藻單元執行項目名稱	執行內容	預期成效	實際成效		達成進度%	單位	分項子計畫編號	預計完成日	已執行經費						預算數		經費來源						
				97年成效(量化)	97年成效(質化)					預算項目	規格說明	會計科目	單價	數量	金額	核撥金額	餘額	教卓	整體獎補助	重點特色	學輔經費	國交獎助	提升外語能力獎助	其他
4-2-8	法語戲劇發表	96年已舉辦2場畢業公演。 97年繼續舉辦五專部應屆畢業生法語戲劇公演。	五專部畢業公演2場。 藉由畢業班戲劇公演，檢視學生法語學習成效及提昇展演參與度，讓觀眾更加了解法語世界的多樣面貌。	上演2場： 上午場：1084人；晚場：944心。	法文科第三十九屆畢業公演「城堡噩夢」（Château en Suède），已選角色定裝，並於暑假密集排練，藉由畢業班戲劇公演，一方面檢視學生法語學習成效，另一方面提昇展演參與度，讓參與觀眾更加了解法語世界的多樣面貌。	100%	法文系	4	97.10.31	活動費	10,000元	雜支	10,000	1	10,000	10,000	0	10,000						
										印刷費	10,000元	業務費	10,000	1	10,000	10,000	0	10,000						
4-3-1	產官學專家參與課程委員會	96年度已聘請2位法國教授及1位國內業界人士擔任課程規劃研究顧問。97年度繼續聘請國內外課程設計專家，參與本系課程規劃及改革，期使系本位課程架構更完善，也更合乎時代脈動。	聘請國內外產官學專家1-2人擔任課程規劃研究顧問，舉辦1場系本位課程規劃座談會。 檢視現有課程做適度修正，俾使本系現有課程更符合社會多元化之需求。	1位老師協助此項目之規劃與邀請校外委員。	已安排蔡倩玟老師協助此項目之計畫。聘請國內外產官學專家1-2人擔任課程規劃研究顧問，檢視現有課程做適度修正，俾使本系現有課程更符合社會多元化之需求。	5%	法文系	4	98.07.31	諮詢費		業務費			0	4,000	4,000							
										交通費(旅費)		業務費			0	6,000	6,000							
										印刷費		業務費			0	2,000	2,000							
4-3-3	經典閱讀	由本系推薦專業經典必讀好書之書單，每位學生畢業前須完成40本經典好書之閱讀（包括英文、通識各10本，法文作品20本），並將其閱讀心得製作成「個人學習資料本」，並融入e-portfolio或網路分享空間。	訂定閱讀學習護照，每年閱讀10本好書，畢業時需完成40本。 推動相關活動：如閱讀小組／自學團體／讀書會／老師導讀會。開闢學生自學小組圓桌會談（由老師、法國助教或種子小老師帶領）或增設圓桌分享空間。 亞里斯多德：「所有的人都有求知的慾望。」讓學生藉著閱讀經典好書，使閱讀成為一種氛圍，成為自主學習，藉著閱讀，訓練思考，學習分享，讓求知成為一種樂趣，像呼吸一樣自然。	「法文圓桌會談」每週8小時。	已安排傅恆忠、蔡倩玟、柯惠美、郎樸老師訂定閱讀學習護照，協助開列書單（分初級、中級、進階等級），每年閱讀10本好書，畢業時需完成40本經典閱讀。 已於97年10月2日開設「法文圓桌會談」，由2位法國助教、2位法國交換生帶領。	25%	法文系	4	98.07.31	鐘點費		業務費			0	4,800	4,800							
										教材費		業務費			0	25,200	25,200							
4-3-6	畢業專題成果發表	96年已舉辦一場專題發表。 97年繼續舉辦大學部應屆畢業生專題製作發表。	舉行大學部畢業專題成果發表1場。 藉由畢業班專題發表提升學生專業知識與實務知能，並將其所學應用於實務問題之研究與探討。	2位老師擔任專題論文指導教授，2位老師協助指導議程的安排。	已安排大學部三、四年級導師協助此項目之計畫，藉由畢業班專題發表期使提升學生專業知識與實務知能，並將其所學應用於實務問題之研究與探討。	5%	法文系	4	98.07.31	評審費		業務費			0	10,000	10,000							
										交通費(旅費)		業務費			0	6,460	6,460							
										獎勵金		業務費			0	10,000	10,000							
4-3-7	靜、動態教學成果展示	96年已執行第二年卓越計畫成果動態與靜態展示。 97年將繼續本系執行第三年卓越計畫的各個單元項目成果做動態或靜態展示，以供教育部或各校及本校各單位之考評與觀摩。	配合97年度卓越計畫，實施校內訪視活動(展示四面向成果)及校內成果展示。將各個單元之活動內容、參與人數、以及問卷統計成果做為成果考核依據。	尚未舉辦。	展示主題建構中。	0%	法文系	4	98.07.31	雜支		雜支			0	20,000	20,000							
4-3-10	臨時工作人員及工讀生	96年已聘請臨時人員1名。 97年繼續聘請，主要協助教學卓越計畫各項活動之推動。執行、管制有關專案之各項行政事務及管控各個計畫項目進度與經費核銷，並完成年度專案報告與展示（包括網頁呈現）。	聘請臨時人力1名，每週工作40個小時，協助教學卓越計畫各項活動之推動，以落實卓越計畫之成果績效。	已聘請一位臨時人力人員，協助教學卓越計畫各項活動之推動。	每週工作40個小時，主要協助執行、管制有關專案之各項行政事務及管控各個計畫項目進度，並完成年度專案報告與展示（包括網頁呈現），以落實卓越計畫之整合成效。	30%	法文系	4	98.07.31	工作費	760×40天＝32,680元（2個月）	業務費	32,680	1	32,680	120,000	87,320	32,680						